

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**  
**КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ЛІНГВІСТИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**

**Факультет романської філології і перекладу**

**Кафедра іспанської та французької філології**

**Курсова робота з лінгвістики**

**на тему: «Вплив мовних та позамовних чинників на виникнення  
неологізмів»**

*Допущено до захисту*  
*«\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ року*

Студентки групи Млі01– 19  
факультету романської філології  
і перекладу  
денної форми навчання,  
освітньо– професійної програми  
Іспанська мова і література, друга  
іноземна мова, переклад  
за спеціальністю 035 Філологія  
**Устимчук Діани Петрівни**

*Завідувач кафедри*  
*іспанської та французької*  
*філології*

\_\_\_\_\_ **Олена ЗАЛЄСНОВА**  
*(підпис)* *(ПІБ)*

Науковий керівник:  
Доцент кафедри іспанської та французької  
філології Судорженко Г. П.  
*(науковий ступінь, вчене звання, ПІБ)*

Чотирибальна шкала \_\_\_\_\_  
Кількість балів \_\_\_\_\_  
Оцінка ЄКТС \_\_\_\_\_

**MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CIENCIA DE UCRANIA**  
**UNIVERSIDAD NACIONAL LINGÜÍSTICA DE KYIV**

**Facultad** de filología romana y traducción

**Departamento** de filología hispánica y francesa

**Trabajo de curso en lingüística**

**sobre el tema:** « INFLUENCIA DE FACTORES LINGÜÍSTICOS Y  
EXTRALINGÜÍSTICOS EN LA APARICIÓN DE NEOLOGISMOS EN  
ESPAÑOL »

*Autorizado a la defensa*

« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_

De la estudiante de grupo MLi01-19  
de la facultad de filología romana  
y traducción  
de programa de formación profesional  
Lengua y Literatura español, segunda lengua,  
traducción  
especialidad 035 Filología  
**Ustymchuk Diana**

*Jefe de departamento de  
Filología hispánica y francesa*

\_\_\_\_\_  
*(firma)* Olena ZALESNOVA  
*(nombre, apellido)*

Dirigente científico:  
Profesor asociado del Departamento de  
Filología Española y Francesa  
**Halyna Sudorzhenko**  
*(grado, título universitario, nombre, apellido)*

Escala nacional \_\_\_\_\_  
Calificación final \_\_\_\_\_  
Evaluación ECTS \_\_\_\_\_

## ANOTACIÓN

En el trabajo de curso «Influencia de factores lingüísticos y extralingüísticos en la aparición de neologismos en español" se ha investigado el fenómeno de la creación de nuevas palabras en el idioma español y los factores que inciden en él.

Se ha realizado un estudio teórico de peculiaridades de la aparición de los neologismos; de sus rasgos léxico-semánticos y métodos de la traducción en ucraniano.

En el trabajo se ha analizado factores lingüísticos y extralingüísticos que contribuyen al surgimiento de neologismos, tales como sociales, tecnológicos, culturales, políticos, económicos y otros. Se ha estudiado el papel de los procesos lingüísticos, como la formación de palabras, la evolución semántica, el préstamo, la formación de palabras complejas, la creación de nuevas palabras. El trabajo también incluye el análisis de los neologismos en lengua española y su clasificación según diversas características.

Se presta especial atención a la influencia de las tecnologías de la información en la creación de neologismos en la lengua española moderna. El trabajo contiene una parte práctica, en la que se realiza el análisis de los neologismos en los medios de comunicación españoles e Internet. El objetivo principal de la investigación es determinar la influencia de factores lingüísticos y extralingüísticos en la aparición de neologismos en el español moderno y analizar su papel en el proceso de evolución lingüística.

Palabras clave: neologismos, lengua española, procesos lingüísticos, formación de palabras, evolución semántica, préstamo, factores sociales, factores tecnológicos, factores culturales, factores políticos, factores económicos, tecnologías de la información, medios de comunicación, Internet.

## ПЛАН

ВСТУП .....	5
РОЗДІЛ I. МОВНІ ЧИННИКИ ВИНИКНЕННЯ НЕОЛОГІЗМІВ .....	8
1.1. Поняття неологізму та його види .....	8
1.2. Лексичні процеси в мові, які викликають виникнення нових слів .....	13
1.3. Форми словотворення та їх вплив на створення неологізмів .....	14
1.4. Стилiстичні та граматичні чинники виникнення неологізмів .....	15
1.5. Приклади неологізмів, створених за допомогою мовних чинників .....	16
Висновки до розділу 1. ....	18
РОЗДІЛ II. ПОЗАМОВНІ ЧИННИКИ ВИНИКНЕННЯ НЕОЛОГІЗМІВ .....	19
2.1. Соціально-економічні чинники .....	19
2.2. Політичні та культурні чинники .....	20
2.3. Наукові та технічні чинники .....	22
2.4. Модні та трендові чинники .....	23
Висновки до розділу 2. ....	25
РОЗДІЛ III. ПОРІВНЯННЯ МОВНИХ ТА ПОЗАМОВНИХ ЧИННИКІВ ВИНИКНЕННЯ НЕОЛОГІЗМІВ .....	26
3.1. Спільні та відмінні риси впливу чинників на створення неологізмів .....	26
3.2. Взаємозв'язок мовних та позамовних чинників у виникненні нових слів .....	28
3.3. Приклади неологізмів, які мають змішаний вплив мовних та позамовних чинників .....	30
Висновки до розділу 3. ....	32
ВИСНОВКИ .....	34
СПИСОК ВИКОРИСТАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ .....	37
СЛОВНИКИ .....	39

## Вступ

**Актуальність дослідження:** дослідження впливу мовних та позамовних чинників на виникнення неологізмів в іспанській мові є дуже актуальним, оскільки неологізми, тобто новостворені слова, постійно з'являються в мові. Це може бути пов'язано зі змінами у технологіях, культурі, політиці та інших сферах життя. Дослідження впливу мовних чинників на виникнення неологізмів може допомогти зрозуміти, які лінгвістичні процеси стоять за створенням нових слів, та які фактори впливають на їхню прийнятність серед говорячих. Також можна досліджувати, які частини мови найбільш схильні до створення неологізмів, які особливості граматики та лексики сприяють розвитку цього явища. Позамовні чинники, такі як технологічний прогрес, зміни у культурі та суспільстві, також відіграють важливу роль у виникненні неологізмів. Наприклад, розвиток інтернету та соціальних мереж може призвести до створення нових термінів та слів, які стають частішими у повсякденному мовленні. Дослідження впливу мовних та позамовних чинників на виникнення неологізмів в іспанській мові може мати практичне застосування для лінгвістів, перекладачів, викладачів та інших професіоналів, які займаються іспанською мовою. Це дослідження може допомогти зрозуміти, як мову використовують люди в різних контекстах, та як можна ефективніше спілкуватись іспанською мовою в сучасному світі.

Також, дослідження впливу мовних та позамовних чинників на виникнення неологізмів може мати практичне значення для розвитку іспанської мови та підвищення її престижу. Шляхом вивчення того, які нові слова виникають у мові та як вони поширюються, можна зрозуміти, як мова адаптується до змін у суспільстві та як її можна збагатити новими виразами та термінами.

Наразі, дослідження може бути корисним для розуміння культурного та історичного контексту, який слугує для створення нових слів у іспанській

мові. Наприклад, можна досліджувати, які нові терміни виникають у зв'язку зі змінами у соціальних та політичних процесах у Іспанії та країнах Латинської Америки.

Загалом, дослідження впливу мовних та позамовних чинників на виникнення неологізмів в іспанській мові може мати велике значення для розуміння процесів, які відбуваються в мові та суспільстві, а також для практичного застосування у вивченні, перекладі та спілкуванні на іспанській мові.

**Об'єктом дослідження** є вплив мовних та позамовних чинників на виникнення неологізмів в іспанській мові.

**Предметом дослідження** є процес створення неологізмів в іспанській мові та фактори, що впливають на цей процес.

**Метою дослідження** є з'ясування, які мовні та позамовні чинники впливають на виникнення неологізмів в іспанській мові, та встановлення закономірностей цього процесу.

**Основні завдання** дослідження полягають у реалізації наступних завдань:

a) аналізі лінгвістичних та позалінгвістичних чинників, що впливають на створення неологізмів в іспанській мові;

b) виявленні особливостей граматики та лексики, які сприяють розвитку неологізмів в іспанській мові;

c) визначенні термінології та нових слів, що з'являються в іспанській мові, та їхнього значення в різних контекстах;

d) описі впливу неологізмів на сприйняття іспанської мови говорятьчими та способи їхньої адаптації до повсякденного мовлення;

e) розробці рекомендацій для лінгвістів, перекладачів та інших професіоналів, які займаються іспанською мовою, щодо ефективної комунікації на іспанській мові в сучасному світі.

Практична значущість дослідження полягає в можливості застосування його результатів у практичній діяльності лінгвістів, перекладачів, викладачів іспанської мови та інших фахівців, які мають справу з іспанською мовою. Дослідження може допомогти встановити закономірності процесу створення неологізмів та їх вплив на сприйняття мови говорятьчими. Результати дослідження також можуть бути використані для вдосконалення іспанської мовної політики та навчальних програм в галузі мовознавства та перекладу. Крім того, дослідження може бути корисним для підприємств та організацій, які мають бізнес з іспаномовними країнами, оскільки воно може допомогти в зрозумінні та ефективному використанні нових слів та термінів в іспанській мові.

Ключові слова: неологізми, іспанська мова, мовні процеси, словотворення, семантична еволюція, запозичення, соціальні чинники, технологічні чинники, культурні чинники, політичні чинники, економічні чинники, інформаційні технології, ЗМІ, інтернет.

## РОЗДІЛ І. МОВНІ ЧИННИКИ ВИНИКНЕННЯ НЕОЛОГІЗМІВ

Неологізми є важливим аспектом розвитку мови, допомагаючи включати в мову нові концепції та технології. Вони також відображають соціальні, політичні та культурні зміни, оскільки вони часто виникають внаслідок нових подій і досвіду. У цьому сенсі неологізми можна розглядати як дзеркала сучасного суспільства.

### 1.1. Поняття неологізму та його види

Термін «неологізм» є загальноживаним поняттям у науковій літературі, зокрема в галузях лінгвістики, мовознавства, термінології та лексикографії. Це стосується нових слів, виразів або значень, які вводяться в мову наглядно [10, р. 170].

Неологізми можуть виникати різними способами, наприклад утворенням слів із уже існуючих морфем, запозиченням слів з інших мов, використанням аббревіатур, застосуванням лінгвістичної творчості або словотворення через потребу в словах для нових концепцій чи технологій. Автор статті В. А. Гладка розглядає поняття неологізмів у сучасних лінгвістичних парадигмах. Згідно думки В. А. Гладкої, неологізми — це новостворені слова чи вирази, які ще не усталені в мові. Ці нові твори можуть виникати з різних причин, наприклад, технологічний чи культурний розвиток або вплив іноземних мов. В. А. Гладка також обговорює роль неологізмів у мові та їх використання в різних сферах, таких як література, реклама чи повсякденна мова. Вона підкреслює, що використання неологізмів часто слугує для опису складних питань або нових понять, для яких немає усталених термінів. Ще однією темою статті є питання про те, як неологізми інтегруються в мову і які фактори тут відіграють роль. В. А. Гладка розглядає зокрема вплив мовної політики та мовного планування на



поширення неологізмів. Загалом стаття В. А. Гладкої дає змогу зрозуміти складний світ неологізмів і те, як ці нові слова та вирази впливають на мову та суспільство. [1, р. 150 – 152].

У праці Л. Заводної йдеться про неологізми, зумовлені сучасними розвитками української освіти. Тобто йдеться про нові терміни, які з'явилися у період зміни системи освіти для того, щоб описати, наприклад, нові методи навчання, цифрові освітні технології чи нові форми навчання вчителів [3, р. 120 – 124].

Вивчення неологізмів є важливим для лінгвістики та термінології, оскільки воно дає уявлення про структуру та розвиток мов і предметних областей. Методи аналізу неологізмів можна використовувати для вивчення появи, використання та поширення неологізмів у мові, а також для розуміння значень і вживання слів у певному контексті [4, р. 234 – 236].

При перекладі неологізмів важливо, щоб перекладач повністю розумів значення нового слова в контексті, в якому воно вживається. Часто перекладачам доводиться проявляти креативність, щоб знайти еквівалент для неологізму в цільовій мові або перевизначити існуюче слово, щоб воно відповідало новому терміну. Також важливо враховувати контекст, у якому використовується неологізм, щоб отримати точний переклад.

У праці Колоїж Ж. йдеться про здобутки та перспективи української неології, обговорені в рамках всеукраїнської наукової конференції з еволюційних тенденцій у мові. У роботі розглядаються різні аспекти української неології, зокрема походження неологізмів, їх семантика та функції в мові. Також обговорюється роль неології в розширенні словникового запасу та адаптації мови до соціальних, культурних і технологічних змін. Крім того, у роботі також розглядаються перспективи подальшого розвитку української неології, зокрема питання про те, як нові слова та вирази можуть бути інтегровані в мову без порушення граматичних норм і будови мови. Загалом, робота Колоїж Ж. показує, що неологізми є

важливою частиною розвитку мови і що їх аналіз та обговорення в науковій літературі може допомогти поглибити розуміння мови та її змін. [11, р. 123–126].

У праці О. Косович йдеться про значення та характер неологізмів у сучасному мовознавстві. У роботі розглядаються різні аспекти неологізмів, такі як їх визначення, походження та використання в мові. Зазначається, що неологізми є важливим явищем у мові, оскільки вони допомагають описати нові поняття та події у світі. Також обговорюються різні типи неологізмів, такі як запозичення, словотвір і зміна значення. Підкреслюється, що поява неологізмів тісно пов'язана з соціальним і культурним контекстом, у якому вони вживаються. У роботі також обговорюється роль неологізмів у мовному плануванні та політиці. Відзначається, що неологізми часто використовуються в політиці та ЗМІ для передачі нових концепцій або політичних ідей [13, р.144–146].

Загалом робота Косович О. показує, що неологізми є важливим аспектом розвитку мови та змін у світі. Аналіз та обговорення неологізмів у науковій літературі може допомогти поглибити розуміння мови та її ролі в суспільстві.

У сучасному мовознавстві мова постійно поповнюється новими термінами та словами. Ці неологізми часто виникають у результаті технічного прогресу, наукових розробок або культурних змін. Аналіз і переклад неологізмів є проблемою для лінгвістів і перекладачів, оскільки ці слова зазвичай не зустрічаються в словниках чи інших довідниках. У цій статті представлено різні методи аналізу та перекладу неологізмів [2, р. 32 – 46].

**Перший спосіб аналізу неологізмів** – це морфологічний аналіз. Цей метод вивчає структуру слова, щоб зрозуміти його значення. Прикладом використання цього способу може бути слово « *селфі* ». Морфологічний аналіз показує, що це складне слово, що складається зі слів « *сам* » та

« *тобто* ». « *Self* » означає « *себе* », а « *ie* » є аббревіатурою від « *image* ». Тому термін « *selfie* » можна перекласти як «самозображення».

**Інший метод** – семантичний аналіз. Цей метод досліджує значення слова в контексті. Прикладом використання цього методу може бути слово « *twit* ». Семантичний аналіз показує, що це повідомлення, надіслане через соціальну мережу Twitter. Тому термін « *tweet* » можна перекласти як « *повідомлення в Twitter* ».

**Третій метод** – прагматичний аналіз. Цей метод перевіряє вживання слова на практиці. Прикладом використання цього методу може бути слово « *хештег* ». Прагматичний аналіз показує, що це символ, який використовується в соціальних мережах для категоризації та впорядкування публікацій. Тому термін « *хештег* » можна перекласти як « *ключове слово* ». [2, р. 345 – 346].

Коли йдеться про переклад неологізмів, можна використовувати різні методи. **Одним із методів** є запозичення перекладу, коли слово береться з іншої мови та адаптується. Приклад для запозиченого перекладу було б слово « *комп'ютер* », запозичене з англійської мови та використане в німецькій мові.

**Другим методом** є переклад значення, при якому перекладач розглядає значення слова в контексті мови, на яку воно має бути перекладено. Прикладом перекладу значення може бути слово « *смартфон* », яке німецькою мовою можна перекласти як « *розумний телефон* ».

**Третій метод** – це поєднання обох методів, взяття слова з мови оригіналу та адаптація його для інтеграції в цільову мову. Прикладом цього методу може бути слово « *етої* », яке походить з японської мови і перекладається англійською як « *смайлик* ».

Робота Кремін Т. займається аналізом і перекладом неологізмів, що виникли в контексті війни і називаються сленгом. Зазначається, що ці неологізми є важливою частиною мови, оскільки допомагають висловити

переживання та емоції людей у воєнних ситуаціях. Таким чином, аналіз цих неологізмів також може допомогти краще зрозуміти досвід і почуття людей під час війни. Іншим аспектом роботи є переклад цих неологізмів. Зазначається, що переклад сленгу та неологізмів часто становить особливу проблему для перекладачів, оскільки ці вирази часто є дуже специфічними та залежними від контексту. Обговорюються різні методи перекладу сленгу та неологізмів, наприклад використання еквівалентів у цільовій мові або пояснення контексту у виносках чи анотаціях. Підкреслюється, що вибір методу перекладу залежить від різних факторів, таких як мета перекладу, цільова аудиторія та контекст, у якому використовується переклад. Загалом робота Кремін Т. вказує що аналіз і переклад неологізмів і сленгу відіграють важливу роль у лінгвістиці та практиці перекладу. Вивчення цих виразів може допомогти краще зрозуміти мову та її використання в різних контекстах [14, р. 122 – 123].

Праця Стишева О. А. «Динаміка лексичного фонду сучасної української мови» є підручником з лексикології та лексикографії, що вивчає зміни лексичного фонду української мови. У підручнику подано різні методи аналізу неологізмів, актуальні для вивчення розвитку лексичного фонду української мови [Ошибка! Источник ссылки не найден., р. 330 – 333].

#### **Деякі з цих методів:**

- a) морфологічний аналіз: цей метод стосується аналізу морфем, які складають слова. Його можна використовувати для визначення значення неологізмів, розбираючи їхні морфеми та досліджуючи їх значення;
- b) етимологічний аналіз: цей метод стосується аналізу походження слів. Його можна використовувати для розуміння значення неологізмів, досліджуючи їх етимологічні корені;
- c) контекстуальний аналіз: цей метод стосується аналізу слів у контексті. Його можна використовувати для визначення значення неологізмів, розглядаючи їх у контексті;

d) аналіз перекладу: цей метод стосується аналізу слів різними мовами. Його можна використовувати для розуміння значення неологізмів, порівнюючи та перекладаючи їх іншими мовами.

Ці методи також можна використовувати при перекладі неологізмів іншими мовами. Застосовуючи ці методи, значення неологізмів можна точніше визначити та зрозуміти, що може допомогти перекладати їх іншими мовами

Загалом, неологізми є важливою частиною розвитку мови та появи нових концепцій і технологій. Вивчення неологізмів дозволяє зрозуміти структуру та розвиток мов, а також соціальні, політичні та культурні зміни. У перекладі неологізми часто вимагають креативності та контекстуалізації для досягнення точного й адекватного перекладу

## 1.2. Лексичні процеси в мові, які викликають виникнення нових слів

В іспанській мові існує декілька лексичних процесів, що можуть призвести до створення нових слів:

a) деривація: це процес утворення нових слів шляхом додавання до кореня певних префіксів (наприклад, *des-* у « *desordenar* » – « розбурати », *pre-* у « *prehistoria* » – « доісторія ») або суфіксів (наприклад, *-ero* у « *carnicero* » – « м'ясник », *-ista* у « *feminista* » – « фемініст ») [24];

b) композиція: це процес утворення нових слів шляхом злиття двох або більше існуючих слів (наприклад, « *sacapuntas* » – « точилка для олівців », « *parabrisas* » – « лобове скло »);

c) аббревіація: це скорочення слів, що може призвести до створення нового слова (наприклад, « *foto* » – « *fotom* », « *tele* » – « *телевізор* »);

d) калька: це процес відтворення слова з іншої мови з дотриманням структури і значення слова-джерела (наприклад, « *fútbol* » – « *футбол* », « *de vez en cuando* » – « *час від часу* »);

e) новотвір: це створення нового слова на основі вільного поєднання слів, звуків, інтонації та інших лінгвістичних елементів (наприклад, « *chuchería* » – « *дрібниці* », « *rijata* » – « *піжама* »);

Ці процеси можуть відбуватися в різних контекстах і залежать від різних чинників, таких як культурні впливи, технологічний прогрес, соціальні зміни та інші.

### 1.3. Форми словотворення та їх вплив на створення неологізмів

У іспанській мові існує кілька способів словотворення, які впливають на створення неологізмів. Нижче наведені деякі з них:

a) префіксальне словотворення – використовуються префікси, що додаються до кореня слова для створення нового слова. Наприклад, префікс *des-* може бути доданий до слова « *esperado* » – « *очікуваний* », щоб утворити нове слово « *desesperado* » – « *відчайдушний* »;

b) суфіксальне словотворення – використовуються суфікси, що додаються до кореня слова для створення нового слова. Наприклад, суфікс *-ista* може бути доданий до слова « *arte* » – « *мистецтво* », щоб утворити нове слово « *artista* » – « *художник* »;

c) складання слів – це процес, коли два або більше слова об'єднуються, щоб утворити нове слово. Наприклад, слова « *casa* » – « *будинок* » та « *campo* » – « *поле* » можуть бути об'єднані, щоб утворити нове слово « *casacampo* » – « *садиба* »;

d) аббревіація – це скорочення слова або фрази до скороченого вигляду. Наприклад, слово « *bicicleta* » – « *велосипед* » може бути скорочене до « *bici* »;

е) запозичення – процес запозичення слів з інших мов або з інших регіонів, що веде до створення нових слів у власній мові.

ф) « *chocolate* » – « шоколад » було запозичене з нативних мов Мексики.

Ці методи словотворення можуть бути використані для створення нових слів в іспанській мові, і часто використовуються для створення неологізмів, тобто нових слів, які не були використані раніше в мові. Наприклад, слово « *teletrabajo* » – « віддалена робота » є неологізмом, створеним шляхом складання слів « *tele* » – « дистанційний » та « *trabajo* » – « робота ». Інший приклад: слово « *videollamada* » – « відеодзвінок », створене шляхом складання слів « *video* » – « відео » та « *llamada* » – « дзвінок ».

Неологізми можуть бути створені за допомогою одного або комбінації декількох методів словотворення. Наприклад, слово « *feminicidio* » – « фемініцид » було створене шляхом поєднання коренів « *femin-* » – « жінка » та « *cidio* » – « вбивство », а також використання префіксу *femi-* для позначення статевої принадності жертви.

У загальному, іспанська мова має багатий арсенал методів словотворення, які дозволяють створювати нові слова, що відповідають новим поняттям, які з'являються в нашому світі.

#### **1.4. Стилістичні та граматичні чинники виникнення неологізмів**

Неологізми – це новостворені слова або вирази, які виникають у зв'язку зі змінами в культурі, технології, науці тощо. В іспанській мові, стилістичні та граматичні чинники можуть впливати на виникнення неологізмів.

Одним з головних стилістичних чинників є потреба використання нових слів для опису нових явищ або речей. Наприклад, у зв'язку з розвитком

технологій можуть виникати нові терміни, які відображають нові можливості технологій або виклики, що вони ставлять перед людством.

Граматичні чинники також можуть впливати на виникнення неологізмів в іспанській мові. Наприклад, іспанська мова має гендерну систему, тому для позначення нових істот, які не мають визначеного гендеру, можуть створюватися нові слова.

Також, граматичні правила можуть бути змінені для пристосування до сучасного вживання мови. Наприклад, у зв'язку з розвитком інтернет – комунікації, можуть виникати нові скорочення або вирази, які не відповідають стандартним граматичним правилам, але використовуються в повсякденному спілкуванні.

Крім того, в іспанській мові існує практика використання запозичень з інших мов. Це може стосуватися термінів, що вживаються в науці, техніці або культурі інших країн. Такі слова можуть бути запозичені з англійської, французької, німецької та інших мов.

Узагалі, виникнення неологізмів в іспанській мові є результатом комплексного впливу різних чинників, таких як культурні, технологічні, соціальні, наукові, тощо. Важливо знати, що неологізми можуть бути корисні для розширення лексикону мови та відображення нових явищ і процесів, але вони також можуть бути складними для розуміння для тих, хто не знає їх значення. Тому важливо використовувати неологізми з розумінням та у міру необхідності.

### **1.5. Приклади неологізмів, створених за допомогою мовних чинників**

Неологізми – це нові слова або нові значення старих слів, які з'являються в мові внаслідок потреби називати нові явища, предмети або поняття. Створення неологізмів може відбуватися за допомогою різних мовних чинників, таких як:



а) суфіксація – додавання суфіксу до слова для утворення нового слова. Наприклад, слово « комп'ютер » може бути доповнене суфіксом -ізація для утворення нового слова « комп'ютеризація ».

б) префіксація – додавання префікса до слова для утворення нового слова. Наприклад, слово « бізнес » може бути доповнене префіксом мікро- для утворення нового слова « мікробізнес ».

с) комбінування слів – об'єднання двох або більше слів для утворення нового слова. Наприклад, слова « пошта » та « електронна » можуть бути об'єднані для утворення нового слова « електронна пошта ».

д) абрєвіації – скорочення слів за допомогою перших літер кожного слова. Наприклад, « IT » – скорочення від « інформаційні технології ».

е) перенесення слів з інших мов – запозичення слів з інших мов для назви нових понять або явищ. Наприклад, слово « твір » з англійської мови може бути запозичене для назви нового виду творчої діяльності.

Утворення неологізмів за допомогою цих мовних чинників може бути корисним для мови, оскільки дозволяє називати нові речі та поняття, які виникають у суспільстві. Однак, важливо використовувати нові слова з усвідомленням та обачливістю, щоб уникнути неправильного тлумачення та зберегти ясність та точність мовлення. Крім того, необхідно дотримуватися загальноприйнятих правил та норм мовлення, щоб нові слова відповідали вимогам мовної культури та не порушували логіки та структури мови. Окрім цього, слід уникати надмірного використання неологізмів, оскільки це може призвести до складнощів у сприйнятті тексту або комунікації з іншими людьми.

## Висновки до розділу 1

Неологізми – це нові слова або нові значення слів, які виникають у мові. Їх виникнення може бути пов'язане з різними мовними чинниками. Ось декілька з них:

a) технічний прогрес і наукові відкриття: з появою нових технологій і знань з'являються нові терміни, які описують нові явища та процеси;

b) соціально– культурні зміни: у зв'язку зі зміною соціальної та культурної ситуації виникають нові поняття, які раніше не були потрібні;

c) запозичення з інших мов: міжнародна комунікація і культурний обмін сприяють виникненню нових слів, які беруться з інших мов;

d) процеси словотворення: створення нових слів шляхом поєднання існуючих слів або шляхом утворення нових форм за допомогою префіксів та суфіксів;

e) стилістичні потреби: виникають нові слова для точного вираження певних стилістичних відтінків у мовленні;

f) емоційний вплив: іноді нові слова виникають під впливом емоційного стану, наприклад, злості, радості, страху;

Ці фактори можуть діяти окремо або взаємодіяти між собою для створення нових слів і понять в мові.

## Розділ II. Позамовні чинники виникнення неологізмів

### 2.1. Соціально– економічні чинники

Неологізми – це нові слова або вирази, які виникають у мові внаслідок потреби описати нові явища, технології або ідеї. В іспанській мові неологізми виникають з різних причин, включаючи соціально– економічні чинники. Ось деякі з них:

а) технологічний розвиток: швидкий розвиток технологій може призвести до виникнення нових термінів, які відображають новітчі розробки. Наприклад, термін « *селфі* » виник завдяки популярності цього способу фотографування, що став можливим завдяки мобільним телефонам з камерами [22];

б) глобалізація: глобалізація призводить до збільшення взаємодії між різними культурами та мовами, що може призвести до появи нових слів. Наприклад, слово « *спам* » походить з англійської мови та було запозичене іспанською мовою [22];

в) політичні та економічні зміни: політичні та економічні зміни можуть призвести до виникнення нових термінів, які відображають нові реалії. Наприклад, слово « *реформа* » може з'явитися у зв'язку зі зміною законодавства [20];

г) реклама та маркетинг: реклама та маркетинг можуть призвести до виникнення нових слів або фраз, які використовуються для привернення уваги споживачів. Наприклад, слово « *розпродаж* » може з'явитися як маркетинговий термін для привернення уваги до знижених цін на товари [19];

д) культурні зміни: культурні зміни можуть призвести до виникнення нових слів, які відображають нові тренди або популярність певних ідей. Наприклад, слово « *фемінізм* » стало більш поширеним в

іспанській мові в останні роки, що відображає зростаючу свідомість про рівність статей та боротьбу за права жінок.

Ось декілька прикладів соціально– економічних чинників виникнення неологізмів в іспанській мові:

a) « *teletrabajo* » – термін, який став популярним під час пандемії COVID-19, описує режим роботи на відстані з використанням технологій зв'язку [16];

b) « *ciberacoso* » – термін, який походить від слова « *ciber* » (від « кібернетика ») та описує булінг чи преслідування в інтернеті [16];

c) "*criptomoneda*" – термін, що описує цифрову валюту, яка працює на блокчейні та забезпечує конфіденційність та безпеку;

d) « *uberización* » – термін, який використовується для опису змін у сфері транспорту та послуг, які запропонувала компанія Uber [21];

e) « *brexit* » – термін, який описує вихід Великої Британії з Європейського Союзу та виник під час референдуму в 2016 році.

Ці приклади показують, як соціально-економічні чинники можуть впливати на виникнення нових слів та виразів в іспанській мові.

Узагальнюючи, соціально-економічні чинники виникнення неологізмів в іспанській мові можуть бути пов'язані з технологічним розвитком, глобалізацією, політичними та економічними змінами, рекламою та маркетингом, культурними змінами та іншими факторами, що впливають на наше суспільство.

## 2.2. Політичні та культурні чинники

**Неологізми** – це нові слова або вирази, які з'являються в мові, зазвичай через потребу виразити нову ідею, концепцію або технологію. У іспанській мові неологізми можуть виникати з різних причин, включаючи політичні та культурні фактори [25, р.23 – 25]

### **Політичні чинники:**

а) нові законодавчі акти: В іспанській мові нові закони та регуляції можуть призвести до виникнення нових термінів, які потрібні для опису нових процедур, правил та процесів;

б) політичні події: політичні зміни, революції та рухи можуть призвести до появи нових слів та виразів, які відображають нові погляди та ідеології;

с) міжнародні відносини: зміни в міжнародних відносинах можуть призвести до виникнення нових термінів, які стають потрібними для опису нових політичних та економічних відносин між країнами.

### **Культурні чинники:**

а) технологічний розвиток: з появою нових технологій та винаходів в іспанській мові можуть з'являтися нові терміни, які описують нові продукти та процеси;

б) мистецька та літературна творчість: письменники та митці можуть створювати нові слова та вирази, які стають популярними в мові;

с) культурна революція: зміни в культурній сфері можуть призвести до виникнення нових слів та виразів, які відображають нові погляди та ідеї, що стають популярними серед населення.

**Приклади неологізмів, які з'явилися в іспанській мові через політичні та культурні чинники:**

### **Політичні чинники:**

а) « *autogestión* » – « *самоуправління* » – термін, що з'явився в Іспанії під час руху «анархо-синдикалістів» під кінець 19 століття [23];

б) « *estado de bienestar* » – « *держава добробуту* » – термін, що з'явився в Іспанії в 20-х роках 20 століття, який описує соціальну політику, яка спрямована на підтримку соціального захисту населення;

с) « *окира* » – « *окупація* » – термін, що походить з руху « *окупантів* », який став популярним в Іспанії у 80–х роках 20 століття і описує зайняття будівлі або території волонтерами або активістами [23].

#### **Культурні чинники:**

а) « *turismo de masas* » – « *масовий туризм* » – термін, що з'явився в Іспанії в 50–х роках 20 століття, який описує популярність туризму серед масової аудиторії [21];

б) « *choni* » – « *чоні* » – неологізм, який з'явився в Іспанії в 90–х роках 20 століття, який описує людину з низьким рівнем культури та відсутністю етикету;

с) « *botellón* » – « *вечірка з пляшками* » – термін, що з'явився в Іспанії в 90–х роках 20 століття, який описує традицію збирання групою молодих людей на вулиці для спільного вживання алкоголю [21].

Всі ці чинники можуть привести до виникнення нових слів та виразів в іспанській мові, які стають важливою роллю в розвитку мови та відображають зміни в суспільстві та культурі. Неологізми можуть бути створені шляхом поєднання існуючих слів, використання інших мов або створення зовсім нових слів з основою, яка не була використана раніше. Важливо зрозуміти, що не всі нові слова, які з'являються в мові, стають поширеними та приймаються людьми, але деякі з них можуть стати невід'ємною частиною мови та використовуватися протягом багатьох років.

### **2.3. Наукові та технічні чинники**

Нові слова або неологізми можуть виникати в іспанській мові через наукові та технічні прогреси, що відбуваються в різних галузях.

Наприклад, розвиток технологій інформаційного зв'язку привів до виникнення нових термінів, таких як « *Internet* » – « *інтернет* », « *correo* »

*electrónico* » – « електронна пошта », « *descargar* » – « завантажувати », « *subir* » – « вивантажувати », « *wifi* » – « вай-фай ».

У наукових галузях, таких як медицина, біологія та хімія, також можуть виникати нові терміни. Наприклад, « *genoma* » – « геном », « *clonación* » – « клонування », « *transgénico* » – « трансгенний », « *química verde* » – « зелена хімія ».

Також, неологізми можуть виникати внаслідок нових технологій, продуктів та послуг, які з'являються на ринку. Наприклад, « *app* » – « додаток », « *smartphone* » – « смартфон », « *streaming* » – « стрімінг », « *e-commerce* » – « електронна комерція » [17].

Один з прикладів наукових та технічних чинників, які впливають на виникнення неологізмів в іспанській мові – це розвиток штучного інтелекту та машинного навчання. Наприклад, термін « *aprendizaje automático* » – « машинне навчання » став досить поширеним в іспанській мові останнім часом. Іншим прикладом є термін « *big data* » – « великі дані », який також став дуже поширеним в іспанській мові завдяки розвитку технологій збору, зберігання та аналізу великих обсягів даних.

У свою чергу, культурні та соціальні чинники також можуть впливати на виникнення неологізмів в іспанській мові. Наприклад, нові тенденції у моді та стилі життя можуть призвести до виникнення нових слів, які описують нові ідеї та концепти. Також, мова може еволюціонувати через соціальні зміни, такі як різні форми активізму або нові гендерні та сексуальні ідентичності.

#### **2.4. Модні та трендові чинники**

Неологізми в іспанській мові можуть виникати з різних причин, включаючи модні та трендові чинники. Деякі з них:

a) технологічний розвиток: з появою нових технологій та пристроїв з'являються нові терміни, які відображають їхні функції та можливості. Наприклад, в іспанській мові з'явилися слова такі як « *smartphone* », « *tablet* » або « *wifi* » [19, p. 224];

b) мода: мода і відомість можуть впливати на використання нових слів та термінів, які можуть бути пов'язані з модою або популярністю. Наприклад, слово « *hipster* » з'явилося в іспанській мові завдяки популярності цього стилю;

c) культурні та соціальні зміни: зміни в культурі та суспільстві можуть відобразитися у використанні нових слів. Наприклад, в іспанській мові з'явилося слово « *feminicidio* » для опису вбивств жінок з міркувань гендерної нерівності;

d) взаємодія з іншими мовами: з взаємодії з іншими мовами можуть виникати нові слова та вирази. Наприклад, з англійської мови в іспанську мову може бути запозичено новий термін або вираз, які є популярними в англословному світі;

e) творчий підхід до мови: деякі неологізми можуть бути створені творчим підходом до мови, з метою надання нового значення або створення нового слова. Наприклад, слово "*yoismo*" в іспанській мові було створене для опису використання першої особи однини у тексті замість загального "ми".

Ці фактори можуть впливати на виникнення неологізмів в іспанській мові і впливати на те, які слова стають популярними та використовуються в мовленні. Важливо зауважити, що не всі неологізми стають поширеними та використовуються в мовленні, а деякі можуть бути короточасними та непопулярними. Також варто зазначити, що не всі неологізми приймаються та використовуються в офіційному мовленні, оскільки деякі з них можуть бути вважатися нестандартними або неофіційними.



## Висновки до розділу 2

Позамовні чинники виникнення неологізмів в іспанській мові можуть бути дуже різноманітні і включають такі чинники:

a) технічний прогрес: з'явлення нових технологій та інновацій може призвести до необхідності створення нових слів для опису нових речей та явищ;

b) культурні зміни: зміни в культурі та суспільстві можуть призвести до виникнення нових понять та концепцій, які потребують нових слів для їх вираження;

c) позикові слова: іспанська мова взаємодіє з іншими мовами, іноді використовуючи позичення з інших мов, щоб описати нові поняття та ідеї;

d) комунікаційні потреби: нові ситуації та вимоги до спілкування можуть створити необхідність в нових словах, які допоможуть людям розуміти один одного;

e) творчість: письменники, поети та інші творчі люди можуть створювати нові слова, які допоможуть їм виразити свої ідеї.

Усі ці чинники можуть сприяти виникненню неологізмів в іспанській мові.

## **Розділ III. Порівняння мовних та позамовних чинників виникнення неологізмів**

### **3.1. Спільні та відмінні риси впливу чинників на створення неологізмів**

Серед спільних рис впливу чинників на створення неологізмів в іспанській мові можна виділити наступні [23]:

a) соціокультурний контекст: зміна соціально-культурних умов і розвиток технологій можуть призвести до необхідності виникнення нових термінів;

b) вплив інших мов: іспанська мова активно запозичує слова з інших мов, таких як англійська, французька, італійська, німецька, японська;

c) створення нових понять: зміна технологій, розвиток науки та техніки вимагає створення нових термінів для позначення нових понять;

d) структура мови: іспанська мова має свою структуру та систему словотвору, що впливає на те, які терміни можуть бути створені.

Однак, існують і відмінності впливу чинників на створення неологізмів в іспанській мові. Наприклад:

a) запозичення слів з інших мов: іспанська мова має сильний вплив французької та англійської мов, але в порівнянні з іншими європейськими мовами менше схильна до запозичень;

b) створення складних слів: в іспанській мові не так часто створюються складні слова, що складаються з кількох коренів, як, наприклад, у німецькій мові;

c) використання абревіатур: в іспанській мові часто використовуються абревіатури замість повних слів, що може бути пов'язано з впливом англійської мови [23];

d) використання суфіксів: в іспанській мові часто використовуються суфікси для створення нових слів, що може бути пов'язано з її системою

словотвору. Наприклад, в іспанській мові часто використовуються суфікси -ción, -ismo, -ista для утворення нових слів.

Також, в іспанській мові існує традиція використовувати сполучення слів для позначення нових понять, наприклад, « *coche eléctrico* » – « *електромобіль* », « *teléfono móvil* » – « *мобільний телефон* », що може бути пов'язано з впливом лексики мови-предка, латини.

Отже, хоча існують спільні та відмінні риси впливу чинників на створення неологізмів в іспанській мові, загалом можна стверджувати, що цей процес відбувається під впливом різних факторів, які взаємодіють між собою та впливають на формування лексики мови.

#### **Соціокультурний контекст:**

- Термін « *реклінг* » – « *recolectores itinerantes de residuos lingüísticos* », що відображає зміну уявлень про мову та роль діалектів у сучасному світі.

#### **Вплив інших мов:**

- Термін « *блютуз* » – « *bluetooth* », запозичений з англійської мови, який позначає технологію бездротового з'єднання.

#### **Створення нових понять:**

- Термін « *кібербулінг* » – « *ciberacoso* », який описує випадки домагання чи насильства через Інтернет.

#### **Структура мови:**

- Термін « *радіодифузія* » – « *radiodifusión* », що походить від латинських слів « *radius* » – « *промінь* » та « *diffundere* » – « *розповсюджувати* », і є прикладом словотвору за допомогою префіксів та коренів.

#### **Запозичення слів з інших мов:**

- Термін « *суші* » – « *sushi* », який є прикладом запозичення з японської кухні.

#### **Створення складних слів:**

- Термін « *телевізійно-радіомовлення* » – « *televisión-radioemisión* », що є прикладом складного слова, яке поєднує в собі два корені.

#### **Використання абревіатур:**

- Термін « *ООН* » – « *ONU* », який використовується для позначення Організації Об'єднаних Націй .

#### **Використання суфіксів:**

- Термін « *музикознавство* » – « *musicología* », який містить суфікс -logía, що вказує на науку або дисципліну, пов'язану з дослідженням певного предмету.

### **3.2. Взаємозв'язок мовних та позамовних чинників у виникненні нових слів**

У виникненні нових слів в іспанській мові взаємодіють як мовні, так і позамовні чинники. Мовні чинники включають лексико-семантичні та морфологічні особливості іспанської мови, такі як система словотвору, використання суфіксів і префіксів, взаємодія між звуковою формою та значенням слів, внутрішні закономірності мови. Позамовні чинники, у свою чергу, можуть включати соціокультурні, технологічні, наукові, політичні та інші фактори.

Наприклад, слово « *інтернет* » у іспанській мові було створене в результаті технологічного розвитку і виникло з потреби позначення нового поняття. Це позамовний чинник. Однак, для його створення використовувалися мовні чинники, такі як система словотвору, де використовувалися суфікс - *ет* та іспанський префікс ***inter-***, який означає « між ». Таким чином, мовні та позамовні чинники взаємодіють у процесі створення нових слів.

Інший приклад може бути слово « *селфі* », яке також є неологізмом в іспанській мові. Це слово виникло на тлі соціокультурних змін, де

фотографування себе стало поширеним явищем. Однак, для створення цього слова використовувалися мовні чинники, такі як префікс *селф-* від англійського «*self*», та суфікс *-і*, який означає дію або результат дії. Таким чином, виникнення слова "селфі" в іспанській мові є результатом взаємодії мовних та позамовних чинників.

Взаємозв'язок мовних та позамовних чинників добре ілюструють наступні приклади в іспанській мові:

а) слово «*інтернет*» – «*internet*» : це слово виникло внаслідок технологічного розвитку та зміни соціально– культурного контексту. Слово стало потрібним для позначення глобальної мережі зв'язку, яка з'єднає мільйони комп'ютерів та пристроїв по всьому світу.

б) слово «*фемінізм*» – «*feminismo*» : це слово виникло в результаті соціально-культурного руху, який прагнув до рівноправності жінок у суспільстві. Слово стало позначенням ідеології, яка домагається зменшення гендерних нерівностей у всіх сферах життя.

в) слово «*генетично модифікований*» – «*genéticamente modificado*» : це словосполучення створене за допомогою словотворення на основі існуючих слів та нового поняття, яке з'явилося в результаті наукових досліджень. Слово стало позначенням для продуктів, які були змінені шляхом впливу на їх генетичний склад.

г) слово «*спангліш*» – «*spanglish*» : це слово виникло в результаті впливу іншої мови на іспанську мову. Спангліш є комбінацією іспанських та англійських слів, яка виникла в місцях, де іспанська мова є домінуючою, а англійська мова має сильний вплив, наприклад у Латинській Америці та США.

е) слово «*блог*» – «*blog*» : це слово стало популярним після появи Інтернету та створення людьми особистих онлайн-журналів, які називаються блогами. Слово виникло внаслідок технологічного розвитку та зміни соціально-культурного контексту, де люди стали

більше спілкуватися та ділитися своїми думками в Інтернеті. Слово « блог » стало позначенням для веб-сайтів, на яких люди публікують свої записи, думки та інформацію.

### 3.3. Приклади неологізмів, які мають змішаний вплив мовних та позамовних чинників

**Неологізми** – це нові слова або нові значення слів, які з'являються в мові. Вплив на формування неологізмів можуть мати як мовні, так і позамовні чинники. Ось деякі приклади неологізмів, які мають змішаний вплив мовних та позамовних чинників:

а) « *смартфон* » – це слово, яке походить від англійського « *smartphone* ». Цей термін став популярним завдяки швидкому розвитку технологій і з'явленню нових пристроїв для комунікації. Утворення слова базується на суміші мовних чинників (сполучення слів « *smart* » і « *phone* ») та позамовних чинників (технологічний прогрес);

б) « *твір* » – це слово, яке походить від українського слова « *творити* ». Утворення цього слова базується на мовних чинниках (зміна закінчення слова для утворення іменника) та позамовних чинниках (інновації в сфері мистецтва та культури);

в) « *фуд-трак* » – це слово, яке походить від англійської фрази « *food truck* ». Цей термін став популярним в Україні завдяки зростанню популярності кулінарної культури та з'явленню нових форматів ресторанів на колесах. Утворення слова базується на суміші мовних чинників (сполучення слів « *food* » і « *truck* ») та позамовних чинників (інновації в сфері громадського харчування);

г) « *біткоїн* » – це слово, яке походить від англійського « *bitcoin* ». Цей термін став популярним завдяки розвитку криптовалют та фінансових технологій. Утворення слова базується на мовних чинниках (запозичення

англійського терміну) та позамовних чинниках (інновації в сфері фінансів та технологій);

е) « *селфі* » – це слово, яке походить від англійського « *selfie* ». Цей термін став популярним завдяки зростанню використання соціальних мереж та мобільних пристроїв з камерами. Утворення слова базується на мовних чинниках (запозичення англійського терміну) та позамовних чинниках (технологічний прогрес і зростання популярності соціальних мереж) [23];

ф) « *деконструкція* » – це слово, яке походить від французького « *déconstruction* ». Утворення цього слова базується на мовних чинниках (префікс *dé-* для позначення розбору, демонтажу) та позамовних чинниках (філософська течія, яка започаткувала цей термін) [23];

г) « *мем* » – це слово, яке походить від англійського "*meme*". Цей термін став популярним завдяки розвитку соціальних мереж та інтернет-культури. Утворення слова базується на мовних чинниках (запозичення англійського слова) та позамовних чинниках (розвиток соціальних мереж та зміна способу взаємодії людей) [24];

h) « *кібербулінг* » – це слово, яке походить від англійського « *cyberbullying* ». Цей термін став популярним завдяки зростанню використання інтернету та соціальних мереж. Утворення слова базується на мовних чинниках (сполучення слів « *cyber* » і « *bullying* ») та позамовних чинниках (зростання кількості випадків електронного насильства).

Такі неологізми, як « *смартфон* », « *фуд-трак* », « *біткоїн* » та « *селфі* », є прикладами нових слів або нових значень слів, які виникли завдяки впливу як мовних, так і позамовних чинників. Вони свідчать про швидке розвиток технологій, культури, громадського харчування та інших сфер життя, який відображається в мові.

### Висновки до розділу 3

**Неологізми** – це нові слова або нові значення слів, які з'являються в мові. Їх виникнення може бути зумовлене як мовними, так і позамовними чинниками. В іспанській мові ці чинники можна порівняти і проаналізувати.

Мовні чинники виникнення неологізмів в іспанській мові включають такі фактори:

а) етимологія – виникнення нових слів шляхом зміни значення існуючих слів або запозичення слів з інших мов. Наприклад, слово « *чат* » у іспанській мові виникло шляхом запозичення з англійської мови;

б) суфіксація – додавання до існуючих слів нових суфіксів або префіксів для створення нових слів. Наприклад, слово « *селф і* » у іспанській мові виникло шляхом додавання суфіксу «- і » до англійського слова « *selfie* »;

в) метафора – використання слів у новому контексті для опису нових речей або ідей. Наприклад, слово « *твіт* » у іспанській мові виникло через використання слова « *твіттер* » у якості метафори для короткого повідомлення в соціальній мережі.

Позамовні чинники виникнення неологізмів в іспанській мові включають такі фактори:

а) технологічний прогрес – з'явлення нових технологій та продуктів, які потребують нових термінів. Наприклад, слово « *смартфон* » у іспанській мові виникло завдяки з'явленню нової технології мобільних телефонів;

б) культурні тенденції – зміни у культурних тенденціях та модах можуть вплинути на виникнення нових слів та виразів. Наприклад, слово « *фемінізм* » у іспанській мові виникло під впливом культурного руху за рівність статей;



с) політичні та соціальні зміни – зміни у політичному та соціальному житті можуть вплинути на виникнення нових слів та виразів. Наприклад, слово « *постправа* » у іспанській мові виникло під впливом змін у суспільному сприйнятті інформації та фактів.

Таким чином, виникнення неологізмів у іспанській мові зумовлене різноманітними мовними та позамовними чинниками, які взаємодіють між собою. Для розуміння історії та розвитку мови важливо вивчати як мовні, так і позамовні чинники виникнення неологізмів.

## Висновки

Неологізми в іспанській мові можуть виникати з різних причин, включаючи мовні та позамовні чинники. Ось кілька мовних чинників, які можуть призвести до створення неологізмів в іспанській мові:

а) запозичення: в іспанській мові досить часто використовуються слова з інших мов, зокрема з англійської, французької та інших мов. Ці слова можуть бути використані без змін, або ж їх можна адаптувати до іспанської мови, що може призвести до створення нових слів;

б) словотворення: іспанська мова має багато префіксів та суфіксів, які можуть бути використані для створення нових слів. Наприклад, префікс *re-* може бути доданий до існуючого слова, щоб вказати на повторність дії, тоді як суфікс *-ista* може бути використаний для утворення іменника від прикметника;

в) композиція: іспанська мова дозволяє створювати нові слова шляхом з'єднання двох або більше існуючих слів. Наприклад, слово « *lavaplatos* » складається зі слів « *lava* » – « мий » та « *platos* » – « тарілки », що означає посудомийна машина;

г) семантична еволюція: іноді слова можуть змінювати свій сенс або вживатися в нових контекстах, що призводить до появи нових значень та слів. Наприклад, слово « *ordenador* » в іспанській мові спочатку вживалося для позначення людини, яка займалася впорядкуванням документів, але потім стало вживатися для позначення комп'ютера;

д) необхідність: зміни в суспільстві та технологічній сфері можуть призводити до необхідності створення нових слів для позначення нових явищ та технологій. Наприклад, з'явлення нових соціальних мереж та інтернет-технологій може призвести до появи нових слів, які не існували раніше.

Крім мовних чинників, існують також позамовні чинники, які можуть призводити до створення неологізмів в іспанській мові, такі як культурні та соціальні зміни, політичні події, мода та інші фактори.

Неологізми є новими словами, які з'являються в мові з різних причин. Основні причини виникнення неологізмів в іспанській мові можна розділити на кілька позамовних факторів:

а) науковий прогрес: з появою нових винаходів, технологій та наукових відкриттів, з'являються нові терміни, які потребують своєї власної назви. Наприклад, слова « *інтернет* » та « *програмне забезпечення* » є неологізмами, які з'явилися в останні десятиліття;

б) культурні та соціальні зміни: зміна культурного та соціального середовища може призвести до з'яви нових слів, які відображають нові тенденції та погляди. Наприклад, слово « *фемінізм* » з'явилося в іспанській мові в результаті жіночого руху за рівність;

в) позичення з інших мов: іспанська мова має багату історію позичення слів з інших мов, таких як арабська, латинська та англійська. Наприклад, слово « *телефон* » походить від грецького слова « *телефон* », що означає « *дальнозв'язок* »;

г) технічний прогрес: поява нових технічних пристроїв та програм може призвести до появи нових слів та термінів, що пов'язані з їх функціями та характеристиками. Наприклад, слово « *смартфон* » з'явилося в іспанській мові, щоб описати новий тип мобільного телефону, який має розширені можливості;

д) соціальна мова: іспанська мова постійно еволюціонує і включає в себе нові слова, які виникають у повсякденному спілкуванні. Наприклад, відчуття, які раніше не мали своїх відповідних слів, можуть бути описані новими словами. Також можуть з'являтися нові вирази або сленг, які відображають культурні та соціальні тенденції. Наприклад, слово

« *земляничка* » в іспанській мові використовується для описування особи, яка видається більш молодшою, ніж є насправді.

Усі ці фактори можуть впливати на розвиток іспанської мови та виникнення нових слів та термінів. Важливо пам'ятати, що неологізми можуть бути корисними для мови, оскільки вони відображають розвиток культури та технології, а також допомагають виразно висловлювати нові ідеї та концепції.

Неологізми є новими словами або виразами, які виникають в мові. Вони можуть бути утворені за допомогою різних мовних та позамовних чинників. Мовні чинники включають морфологію, синтаксис, лексику, фонетику, а позамовні чинники – соціальні, культурні, технічні та інші фактори.

Мовні чинники виникнення неологізмів пов'язані зі структурою мови і включають у себе процеси зміни словотвірної системи, синтаксису, вживання нових лексичних одиниць, тощо. Наприклад, українська мова може утворювати неологізми шляхом складання слів, похідних форм, зміни значення слів.

Позамовні чинники виникнення неологізмів пов'язані з зовнішніми факторами, що впливають на мову, такими як соціальні, культурні, політичні, наукові, технологічні. Наприклад, наукові відкриття часто відображаються в лексиці, а політичні події можуть привести до появи нових термінів і фраз.

Отже, можна сказати, що мовні та позамовні чинники виникнення неологізмів є взаємопов'язаними і впливають один на одного. Мовні чинники створюють умови для формування нових слів та виразів, а позамовні чинники надають стимул для їх створення.

## Список використаної літератури

1. Гладкий У. А. Поняття «неологізм» у світлі сучасних лінгвістичних парадигм. Наукові записки Національного університету «Острозька академія». Сер.: Філологічна. Вип. 11. 2009, 39 с.
2. Жайворонок В. В. Лексична підсистема мови і значення мовних одиниць. Мовознавство. – 1999. – № 6. – С. 32 – 46.
3. Заводна Л. Неологізми, виникнення яких зумовлено сучасними модернізаційними процесами у вітчизняній освіті. Нова педагогічна думка. 2019. №4. С. 120–124.
4. Зацний Ю. А. Янков А. В. Інновації у словниковому складі англійської мови початку ХХІ століття: англо-український словник : словник неологізмів. Вінниця : Нова книга. 2008, С. 234–236.
5. Карпіловська Є. А. Вплив інновацій на стабільність мовної системи: регулятори системної рівноваги. Мовознавство. 2008. – № 2 – 3. С. 148–158.
6. Карпіловська Є. А. Динаміка сучасної української мови в словниках нового покоління (проект серії словників нової української лексики). Українська мова, 2004. С. 3 – 29.
7. Кирилюк О. Л. «Вогнехреще» або неологізми як відображення військового протистояння. Наукові записки КДПУ. Серія: Філологічні науки (мовознавство). Кіровоград: Лисенка В. Ф., 2015. Вип. 137. С. 52–56.
8. Клименко Н. Ф. Динаміка словникового складу сучасної української мови на тлі міжслов'янських паралелей. Мовознавство, 2003. С. 96–111.
9. Клименко Н. Новотворення чи мавпування? Урок української, 2004. С. 23 – 25 с.
10. Козлова Ю. Пандемійна лексична інноватика англійської мови: особливості творення та функціонування. 2021, 170 с.

11. Колоїз Ж. В. До питання про диференціацію основних понять неології. Вісник Запорізького ун-ту: Філологічні науки. Запоріжжя, 2002. № 3. С. 123.
12. Колоїз Ж. Українська неологія: здобутки та перспективи: матеріали Всеукр. наук. конфер. “Еволюційні тенденції в мові”. Наукові праці: науково-методичний журнал. Серія “Філологія. Мовознавство”. Миколаїв: Чорноморський держ. ун-т ім. П. Могили. 2009. Т. 105. Вип. 92. С. 56–61.
13. Косович О. В. До питання про суть неологізму в сучасній лінгвістиці. Записки з романо-германської філології. 2012. Вип. 2. С. 71 – 79.
14. Кремінь Т. Новітні сленгізми-неологізми– мовне віддзеркалення війни, 2007. С. 343 – 347
15. Ладоня К. Ю. Неологізми в українській мові: сутність, визначення, принципи класифікації та функціонування. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету : збірник наукових праць. Серія : Філологія. Одеса, 2018. Вип. 36. Т. 1. С. 38–40
16. Ayala Pérez T. La Palabra Escrita en la Era de la Comunicación Digital. Literatura y lingüística. 2014. Vol. 30. P. 284-301.
17. Cerrolaza Gili O. Diccionario práctico de gramática. Madrid: Edelsa, 2005. 400 p.
18. Gerding C., Fuentes M., Gomez L.E., Kotz G. Anglicisms: An active word-formation mechanism in Spanish. Colombian Applied Linguistic Journal, 16 (1). Chile, 2014. 54 p.
19. Sandoval C., Enciso S., Mendoza R. Redes sociales: Lenguaje virtual y ortografía. Educateconciencia. 2015. Vol. 6 (7). P. 75–88
20. Seco M. Nuevo diccionario de dudas y dificultades de la lengua española. Barcelona: Espasa Calpe. P.
21. Villena B. Creación neológica en mapudungún: entre el desplazamiento y la lealtad lingüística. Terminalia. 2014. № 10. P.37-49.

22. Cervera Borrás J. Ante el neologismo. Biblioteca virtual Miguel de Cervantes. URL: [http://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/ante-el-neologismo--0/html/ffbc87e2-82b1-11df-acc7-002185ce6064\\_2.html](http://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/ante-el-neologismo--0/html/ffbc87e2-82b1-11df-acc7-002185ce6064_2.html)

23. Navarro F. A. Neocoronaléxico popular. Agencia EFE, 01.08.2020. URL: <https://www.efesalud.com/neocoronallexico-popular-lenguaje-coronavirus/>

### **СЛОВНИКИ**

24. Diccionario de la lengua española / Real Academia Española. Madrid: Espasa Libros, S.L.U., 2001.

25. Diccionario histórico de la lengua española, REAL ACADEMIA ESPAÑOLA. URL: [www.rae.es/dhle](http://www.rae.es/dhle)

26. Urban Dictionary. URL: <https://www.urbandictionary.com/define.php?term=Covidiot>